

distybox³⁰⁰



German	DE
--------	----

English	EN
---------	----

French	FR
--------	----

Italian	IT
---------	----

Spanish	ES
---------	----

Operating Instructions

**Certified
Product**



Made in Germany

www.disty.de

Table des matières

distybox³⁰⁰	
Information importante	29
Connexions et affichages	30
Tonalités audibles	31
Mise en service	32
Assemblage	32
Connexion / Programmation	33
Connexion automatique	33
Mode de programmation	34
Activer le mode de programmation	34
Réglage des paramètres en mode programmation	35
Annexe	39
Caractéristiques techniques	39
Admission/Marquage CE	40
Nettoyage	40

Information importante

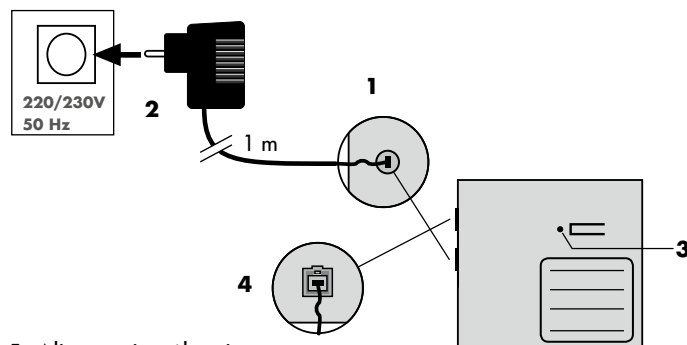
Le **distybox³⁰⁰** est un adaptateur sans fil universel (standard DECT) pour le fonctionnement de terminaux analogiques sur des systèmes DECT compatibles GAP. Ce « câble de rallonge sans fil » vous permet d'économiser du temps de câblage et peut être réservé dans n'importe quelle station de base DECT/GAP disponible dans le commerce comme un combiné supplémentaire. Vous pouvez connecter des téléphones analogiques, des télécopieurs, des répondeurs, des interphones de porte ou des modems à votre station de base DECT en utilisant le **distybox³⁰⁰**. L'appareil doit utiliser la numérotation DTMF (numérotation DTMF, numérotation par tonalité). Les terminaux qui ne prennent en charge que la numérotation par impulsions (méthode de numérotation IWW, numérotation par impulsions) peuvent être raccordés à de la **distybox³⁰⁰** ne peut pas être utilisé. Veuillez vérifier dans ce cas, si votre appareil est en mode de numérotation DTMF peut être changé.

Le **distybox³⁰⁰** dispose d'une antenne intégrée et d'une portée DECT jusqu'à 30 m dans le bâtiment et jusqu'à 300 m en champ libre.

NOTE

Vous trouverez de plus amples informations dans la section Téléchargement de notre page d'accueil **www.disty.de**

Connexions et affichages



- 1** Alimentation électrique
2 Bloc d'alimentation enfichable

NOTE

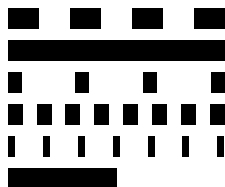
Après avoir branché le bloc d'alimentation, le combiné du téléphone connecté doit rester sur le crochet pendant au moins 30 secondes !

NOTE

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni !
 Avant d'ouvrir le boîtier, toujours débrancher le transformateur d'alimentation !

3 Diode électroluminescente (LED)

I - Intervalle de 8 sec. - I
 LED éteinte



■ LED allumée

Pas d'alimentation électrique
 Prêt à fonctionner/Alimentation
 (220/230 V) disponible/L'appareil
 est enregistré et connecté à la base.
 Appel en instance
 Connexion d'appel existante
 Mode de programmation (menu)
 La base est recherchée
 Base trouvée
 Aucune base

- 4** Raccordement de ligne Connexion pour téléphone, télécopieur, répondeur ou modem
 La prise RJ 11 est occupée sur les deux connexions centrales (broches 3 et 4).

Tonalités audibles (dans le combiné ou le haut-parleur)

Représentation des
 tons (Indication en sec.)

Tonalité

Pause

**Tonalité de
 numérotation**

(Tonalité continue)



Tonalité spéciale

(400/425 Hz,
 Tonalité continue)



Tonalité occupée

(425 Hz, répétée)



**Tonalité
 d'acquiescement
 positive**

(une fois)



**Tonalité
 d'acquiescement
 négative**

(une fois)



SÉLECTION DU SITE

NOTE

Assemblage

Le **distybox³⁰⁰** est conçu pour un montage mural dans des pièces fermées.

Veuillez noter que vous ne devez pas installer l'appareil à proximité immédiate d'autres appareils électroniques tels que systèmes hi-fi, machines de bureau ou fours à micro-ondes. De cette façon, vous évitez les interférences mutuelles. Le lieu d'installation ne doit pas non plus être choisi à proximité de sources de chaleur (p. ex. radiateurs ou lumière solaire directe).

Afin d'éviter tout bruit parasite dans l'état de connexion, l'appareil terminal connecté ne doit pas être placé à moins d'un mètre du **distybox³⁰⁰**.

PROPAGATION RADIO

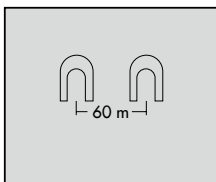
La **distybox³⁰⁰** doit établir une connexion radio avec la station de base DECT. Avant de déterminer le lieu d'installation, veuillez vérifier si l'emplacement souhaité se trouve dans la zone de portée de la station de base DECT. En raison de la transmission numérique dans la plage de fréquences utilisée, les ondes radio peuvent – selon les conditions structurelles – être également ombragées dans la plage spécifiée. Cela limite la qualité de la transmission. Toutefois, même un léger changement d'emplacement permet d'obtenir la qualité de transmission habituelle. ici à l'arrière.

Comme le **distybox³⁰⁰** fonctionne comme un combiné de votre station de base DECT, vous pouvez utiliser votre combiné pour vérifier si le lieu d'installation est approprié.

FIXATION AU MUR

Les étapes suivantes sont nécessaires pour assembler le **distybox³⁰⁰** :

1. Percer deux trous de 6 mm de diamètre dans le mur tous les 60 mm.
2. Insérer les chevilles et tourner les vis jusqu'à une distance d'environ 5 mm du mur.



3. Connectez votre terminal au **distybox³⁰⁰**.
4. Connectez la **distybox³⁰⁰** à l'alimentation électrique.
5. Montez la **distybox³⁰⁰**.

La **distybox³⁰⁰** doit être connectée à votre station de base DECT/GAP avant de pouvoir être utilisée. La comptabilisation peut généralement être exécutée à l'aide de la fonction « comptabilisation automatique ».

Le « mode programmation » offre la possibilité de régler différents paramètres pour adapter le **distybox³⁰⁰** aux fonctionnalités de votre station de base. Des paramètres supplémentaires permettent d'adapter le **distybox³⁰⁰** à vos besoins personnels. Vous pouvez également exécuter l'enregistrement manuel ici.

Connexion automatique

La connexion automatique de la **distybox³⁰⁰** est possible tant qu'elle n'est pas encore enregistrée à une station de base. La condition préalable est que le code PIN de votre station de base soit réglé sur « 0000 » ou « 1111 ».

1. Connectez l'adaptateur secteur à votre **distybox³⁰⁰**.
2. Connectez votre téléphone au **distybox³⁰⁰**, appuyez d'abord sur la touche « Remplacer le combiné ».
3. Assurez-vous que votre base offre la possibilité d'enregistrer un autre combiné.
4. Pendant le processus de connexion, le **distybox³⁰⁰** doit être situé près de votre station de base.
5. Démarrez la procédure d'enregistrement sur votre station de base DECT/GAP comme si vous vouliez enregistrer un combiné supplémentaire. La description du mode opératoire se trouve dans le manuel de votre station de base.

6. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise murale.
Le processus de connexion est lancé automatiquement.
7. L'achèvement réussi du processus de connexion est indiqué par le fait que la LED s'allume brièvement toutes les 10 secondes environ.

NOTE

Si le processus de connexion n'est pas terminé avec succès dans les 3 minutes environ, exécutez la connexion manuelle en mode programmation.

Mode de programmation**NOTE**

Le mode de programmation de la **distybox³⁰⁰** ne peut être activé que dans les 10 premières minutes suivant la mise sous tension. Ceci permet d'éviter toute modification accidentelle des paramètres en cours de fonctionnement.

Activer le mode de programmation

Pour mettre le **distybox³⁰⁰** en mode programmation, procédez comme suit :

1. Connectez votre téléphone au **distybox³⁰⁰**.
2. Connectez l'adaptateur secteur à votre **distybox³⁰⁰**.
3. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise murale. Laissez le combiné de votre téléphone raccroché pendant au moins 30 secondes.
4. Débranchez le combiné de votre téléphone. Selon que votre **distybox³⁰⁰** est déjà connecté à une base ou non, vous entendrez une tonalité d'occupation ou une tonalité de numérotation.
5. Entrez par votre téléphone : *** * 9**
6. Vous entendez une tonalité d'acquiescement positive.
7. **En option!** Entrez le NIP de la **distybox³⁰⁰** via votre téléphone.

NOTE

Il n'est nécessaire d'entrer le code PIN que si un code PIN a été configuré au préalable en mode de programmation, s'écartant de l'état à la livraison.

NOTE

L'accès au mode de programmation peut être protégé par le code PIN !

8. Vous entendez la tonalité spéciale, le mode de programmation est activé.

Vous pouvez maintenant modifier les caractéristiques de performance de votre **distybox³⁰⁰** en entrant les codes des paramètres.

EXEMPLE

Vous souhaitez utiliser votre **distybox³⁰⁰** sur une station de base avec une connexion téléphonique RNIS. Activer le mode de programmation comme décrit aux points 1-8 ci-dessus.

Ensuite:

1. Entrer le code de programmation pour le réglage « Connexion au RNIS/Ligne analogique » : **4 0**
2. Pour activer la caractéristique de service, saisissez les données suivantes : **0 #**
3. Une tonalité d'acquiescement positive retentit, puis la tonalité d'appel spéciale retentit à nouveau. La fonction est activée.

Réglage des paramètres en mode programmation**NOTE**

Toutes les fonctions proposées ici ne sont pas prises en charge par toutes les stations de base DECT / GAP. À l'aide du mode d'emploi de votre station de base, déterminez quelles fonctions vous pouvez utiliser.

Pour régler ces paramètres, il faut d'abord activer le mode de programmation. La programmation d'une fonction est terminée par l'entrée **# #** et confirmée par la tonalité d'acquiescement

positive. Vous entendez alors à nouveau la tonalité de numérotation spéciale et pouvez continuer à programmer d'autres fonctions. A l'exception des points de programmation **90**, **91** et **99**, la modification prend effet sans redémarrer la **distybox³⁰⁰**.

Si une valeur invalide est entrée pendant la programmation, une tonalité d'acquiescement négative est émise, la procédure est interrompue et vous entendez à nouveau la tonalité de numérotation spéciale.

Si aucune entrée n'est effectuée dans la minute qui suit la programmation, la procédure est interrompue et vous entendez à nouveau la tonalité de numérotation spéciale.

Le mode de programmation peut être interrompu à tout moment en raccrochant le combiné, le **distybox³⁰⁰** revient au fonctionnement normal.

Fonction	N° d'identification du paramètre	Autres entrées
Connexion manuelle de la distybox³⁰⁰	1	NIP de base #

Pour enregistrer le **distybox³⁰⁰**, le code PIN de la base doit être saisi. Un code PIN de 0 à 8 chiffres est accepté par la **distybox³⁰⁰**. Après avoir entré le **#**, vous entendrez une tonalité d'acquiescement positive. Ne raccrochez pas le combiné tant que le processus de connexion n'est pas terminé et que vous n'entendez pas à nouveau la tonalité de numérotation spéciale. Si la connexion n'est pas terminée dans les 3 minutes environ, veuillez vérifier les paramètres de la base et recommencer le processus de connexion. L'accès au mode de programmation peut être protégé par le code PIN à quatre chiffres.

Fonction	N° d'identification du paramètre	Autres entrées
----------	----------------------------------	----------------

Raccordement au RNIS / ligne analogique	40	0 #
--	-----------	------------

Vous utilisez ce paramètre si votre station de base est connectée à une ligne téléphonique RNIS. Les chiffres de numérotation sont envoyés sous forme d'informations sur le clavier. Dans l'état de connexion, les informations du clavier sont supprimées afin que les signaux DTMF puissent être transmis aux dispositifs externes de contrôle.

	40	1 #
--	-----------	------------

Supprimer les informations du clavier, ce paramètre est utilisé lorsque votre base est connectée à une ligne téléphonique analogique.

	40	2 #
--	-----------	------------

Les informations du clavier sont toujours envoyées. Vous pouvez également utiliser ce paramètre lorsque vous utilisez le **distybox³⁰⁰** avec le distybase duo comme station de base ou station de base RNIS.

État de livraison : 0

Définir le numéro de stationnement	80	Numéro de stationnement #
---	-----------	----------------------------------

En option, le processus de connexion peut être effectué en utilisant le numéro de stationnement à 15 chiffres maximum de votre station de base DECT. Cette procédure est utile si le processus de connexion est entravé par d'autres stations de base DECT actives. Reportez-vous au mode d'emploi de votre station de base pour connaître le numéro de stationnement.

État de livraison : pas de numéro de stationnement

Fonction	N° d'identification du paramètre	Autres entrées
----------	----------------------------------	----------------

Numéro de stationnement/ Activer ARI	81	0 #
---	-----------	------------

Le numéro de parc/ARI défini au point de programmation **80/85** n'est pas utilisé lors de la connexion.

	81	1 #
--	-----------	------------

Die unter Programmierpunkt **80/85** eingestellte Parknummer/ARI wird beim Einbuchvorgang verwendet.

État de livraison : 0

Réglage du numéro ARI	85	31 ARI #
----------------------------------	-----------	-----------------

Au lieu du numéro PARK (voir paramètre 80), le numéro ARI peut être utilisé pour la connexion. Le numéro ARI est précédé de l'identification 31.

État de livraison : pas de numéro ARI

reset distybox³⁰⁰	90	#
-------------------------------------	-----------	----------

La **distybox³⁰⁰** sera mise à l'état de livraison.

La **distybox³⁰⁰** n'est alors plus enregistrée à une base ! Tous les réglages précédents sont effacés. Après avoir débranché/branché l'alimentation, un redémarrage du **distybox³⁰⁰** est effectué et la reprogrammation du **distybox³⁰⁰** peut être lancée.

Réinitialiser les paramètres	91	#
---	-----------	----------

NOTE

La **distybox³⁰⁰** reste connectée à la station de base, tous les autres paramètres sont réglés sur l'état de livraison.

NOTE

Après l'entrée, veuillez raccrocher le combiné et attendre 30 secondes. La **distybox³⁰⁰** effectue un redémarrage.

Caractéristiques techniques

Standard :	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications), Compatible GAP
Gamme de fréquence :	1880 MHz à 1900 MHz
Puissance d'émission :	10 mW en moyenne
Transmission de la voix :	32 kbps ADPCM
Fonctionnement fax :	Groupe 3, V.29 max. avec 9600 bps
Fonctionnement du modem :	9600 bps max.
Procédure de numérotation :	DTMF (numérotation par tonalité)
Téléphones connectables :	Jusqu'à trois téléphones standard peuvent être connectés en parallèle
CLIP :	Transmission via FSK1, protocole selon la norme ETSI
Température de fonctionnement :	+10°C à +40°C
Humidité relative :	20 % à 75 %
Température de stockage admissible :	-10°C à + 60°C
Unité d'affichage :	Diode électroluminescente (LED)
Dimensions :	120 x 100 x 38 mm (L x H x P)
Poids :	140 g
Lieu de montage :	Montage mural à l'intérieur
Alimentation électrique :	12 V DC +/- 15% = 10,2–13,8 V (0,12A de courant de repos, 0,4A maximum)
État de livraison :	Alimentation électrique enfichable, 230 V ~, 50 Hz, adaptateur de connexion en option

Admission/Marquage CE

Nous, disty communications gmbh, déclarons que le **disty**box³⁰⁰ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunications, R&TTE). La conformité est confirmée par le marquage CE. La déclaration de conformité complète peut être consultée sur le site Internet suivant : **www.disty.de**

Nettoyage

Essuyez simplement l'appareil avec un chiffon humide ou antistatique ; n'utilisez pas de chiffon sec. Veuillez éviter l'utilisation de produits de nettoyage et d'abrasifs.



disty communications GmbH

Andreas-Gayk-Straße 7-11 • D-24103 Kiel

phone +49 (0)4 31 · 3 64 58 01

Servicetelefon: +49 (0)4 31 · 3 64 58 24 (German-speaking)

Help & Contact: distybox@disty.de

www.disty.de

Bedienungsanleitung **disty**box³⁰⁰

Operating instructions **disty**box³⁰⁰

Mat.-No.: 5000 233 / Version 6.0 / Ausgabe / Edition: 12/2020

Technische Änderungen vorbehalten / All rights to change reserved

